



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY  
FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY  
SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND  
SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION

BULLETIN OFFICIEL - OFFIZIELLES BULLETIN - BOLLETTINO UFFICIALE

**No – 29/2016**

## 1. Résultats - Resultate - Risultati

### PLAY-OFFS LNA / NLA

POA31	Bienne Seelanders - Givisiez		09-02	(0-0 4-1 5-1)
POA32	Bienne Seelanders – Givisiez	ap. prol.	03-04	(1-0 2-1 0-2 0-1)

### PLAY-OFFS LNB / NLB

POB33	La Tour - La Broye		04-11	(1-3 3-5 0-3)
POB34	La Tour - La Broye		06-09	(5-2 1-3 0-4)

### PLAY-OFFS 1<sup>ère</sup> LIGUE / 1. LIGA

POC32	La Roche I - Rossemaison II		11-04	(4-1 3-2 4-1)
-------	-----------------------------	--	-------	---------------

### PLAY-OFFS JUNIORS

POJN32	JB Wiggertal United - Rossemaison a		13-02	(5-0 2-0 6-2)
POJN33	Rossemaison a - JB Wiggertal United		02-08	(2-5 0-3 0-0)

ap. prol. = après prolongation – nach Verlängerung – dopo supplementari – after overtime

ap. pen. = après penaltys – nach Penaltyschiessen – dopo rigore – after penaltys

en rouge = résultat modifié

### SITUATION DANS LES SERIES DE PLAY-OFFS (Best of three)

#### PLAY-OFFS LNA / NLA (1/4)

<b>Bienne Seelanders</b> - Buix	<b>2-0</b>	09-06 / 07-03
<b>Givisiez</b> – Malcantone	<b>2-1</b>	05-03 / 06-09 / 07-06
<b>Rossemaison</b> – Bienne Skater 90	<b>2-1</b>	06-05 / 07-08 / 08-07
<b>Sayaluca Cadempino Lugano</b> – Rothrist	<b>2-0</b>	11-01 / 09-04

#### PLAY-OFFS LNA / NLA (1/2)

<b>Bienne Seelanders</b> – Sayaluca Cadempino Lugano	<b>2-1</b>	05-04 / 01-04 / 04-00
<b>Givisiez</b> – Rossemaison	<b>2-1</b>	08-02 / 04-06 / 08-03

#### PLAY-OFFS LNA / NLA (Finale) – Best of five

Bienne Seelanders – Givisiez	<b>1-1</b>	09-02 / 03-04
------------------------------	------------	---------------

#### PLAY-OFFS LNB / NLB (1/4)

<b>La Broye</b> - La Baroche	<b>2-1</b>	08-05 / 05-06 / 13-05
<b>La Tour</b> - Red Rocks Rothenfluh	<b>2-1</b>	00-05 / 09-06 / 11-08
<b>Zofingen Black P'hers II</b> - Wolfurt Walkers	<b>2-1</b>	06-04 / 00-07 / 06-02
<b>Gekkos Gerlafingen</b> - Novaggio Twins	<b>2-0</b>	06-04 / 03-01

#### PLAY-OFFS LNB / NLB (1/2)

<b>La Broye</b> – Gekkos Gerlafingen	<b>2-0</b>	05-02 / 09-07
<b>La Tour</b> – Zofingen Black Panthers	<b>2-1</b>	17-03 / 01-05 / 05-02

#### PLAY-OFFS LNB / NLB (Finale) - Best of five

<b>La Broye</b> – La Tour	<b>3-1</b>	04-07 / 11-05 / 11-04 / 09-06
---------------------------	------------	-------------------------------

**La Broye est champion SUISSE LNB 2016 et promu en LNA / La Broye ist schweizer Meister NLB 2016 und in NLA aufgestiegen.**

#### PLAY-OFFS 1L (1/4)

<b>Rossemaison II</b> – Paradiso Tigers	<b>2-0</b>	13-07 / 07-05
<b>La Neuveville I</b> – Aire-la-Ville	<b>2-0</b>	07-01 / 06-04
<b>La Roche I</b> – Oensingen Roadrunners I	<b>2-1</b>	07-09 / 14-02 / 06-03
<b>Hurricanes Lenzburg I</b> – <b>La Baroche II</b>	<b>0-2</b>	03-04 / 02-06

**PLAY-OFFS 1L (1/2)**

<b>Rossemaison II</b> – La Baroche II	<b>2-1</b>	09-11 / 05-04 / 09-08
La Neuveville I – <b>La Roche I</b>	<b>0-2</b>	04-08 / 05-10

**PLAY-OFFS 1L (Finale)**

Rossemaison II – <b>La Roche I</b>	<b>0-2</b>	12-16 / 04-11
------------------------------------	------------	---------------

*La Roche I est promu en LNB / La Roche I ist in NLB aufgestiegen.*

**PLAY-OFFS 2L (1er tour – 1. Runde)**

<b>Fontenais Ia</b> – Malcantone II	<b>2-1</b>	06-05 / 08-09 / 05-00
<b>Roller LS Ia</b> - Grenchen	<b>2-1</b>	05-06 / 12-04 / 09-07
<b>Down Shakers Oberbipp</b> – La Tour II	<b>2-0</b>	18-04 / 10-06
<b>Capolago Flyers Ib</b> – Rossemaison III	<b>2-0</b>	09-08 / 06-04

**PLAY-OFFS 2L (2ème tour – 2. Runde)**

Fontenais Ia – <b>Down Shakers Oberbipp</b>	<b>0-2</b>	04-08 / 06-11
Roller LS Ia - <b>Capolago Flyers Ib</b>	<b>0-2</b>	04-13 / 05-06

*Capolago Flyers Ib et Down Shakers Oberbipp sont promus en 1L / Capolago Flyers Ib und Down Shakers Oberbipp sind in 1L aufgestiegen. Roller LS Ia et Fontenais Ia en barrage de promotion-relégation 1L-2L / Roller LS Ia und Fontenais Ia sind in Abstieg/Aufstieg 1L-2L*

**BARRAGE 1L – 2L**

<b>Fontenais Ia</b> - Givisiez II	<b>2-1</b>	06-05 / 03-10 / 11-04
<b>Roller LS Ia</b> – La Broye II	<b>2-0</b>	07-04 / 06-04

*Fontenais Ia et Roller LS Ia sont promus en 1L / Fontenais Ia und Roller LS Ia sind in 1L aufgestiegen. Givisiez II et La Broye II sont relégués en 2L / Givisiez II und La Broye II sind in 2L abgestiegen.*

**PLAY-OFFS WOMEN (1/2)**

Novaggio Twins – Rossemaison	<b>2-1</b>	05-07 / 05-01 / 07-03
Courroux Wolfies – Bienne Seelanders	<b>2-0</b>	05-01 / 05-03

**PLAY-OFFS WOMEN (Finale)**

<b>Novaggio Twins</b> – Courroux Wolfies	<b>2-0</b>	05-02 / 08-04
--	------------	---------------

*Novaggio Twins est champion SUISSE Women 2016 / Novaggio Twins ist schweizer Meister Women 2016*

**PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI (1/4)**

Buix – <b>JB Wiggertal United</b>	<b>0-2</b>	03-10 / 07-12
<b>Rossemaison a</b> – Bienne Skater 90	<b>2-0</b>	08-03 / 14-07
<b>Rossemaison b</b> – MGI Malcantone/Novaggio Twins	<b>2-1</b>	19-14 / 12-07 / 09-08
<b>Rolling Aventicum</b> – La Broye	<b>2-0</b>	07-06 / 09-04

**PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI (1/2)**

Rolling Aventicum - <b>JB Wiggertal United</b>	<b>0-2</b>	06-08 / 08-10
<b>Rossemaison a</b> – Rossemaison b	<b>2-0</b>	14-05 / 16-06

**PLAY-OFFS JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI (Finale)**

Rossemaison a- <b>JB Wiggertal United</b>	<b>1-2</b>	09-08 / 02-13 / 02-08
---	------------	-----------------------

*JB Wiggertal United est champion SUISSE Juniors 2016 / JB Wiggertal United ist schweizer Meister Junioren 2016*

**SITUATION DANS LES SERIES DE PLAY-OUT (Best of five)****PLAY-OUT LNA / NLA**

Courroux Wolfies – <b>Rolling Aventicum</b>	<b>2-3</b>	07-05 / 05-10 / 07-06 / 04-08 / 03-08
---	------------	---------------------------------------

*Courroux Wolfies est relégué en LNB / Courroux Wolfies ist in LNB abgestiegen.*

**PLAY-OUT LNB / NLB**

<b>Rothrist II</b> – Rolling Aventicum II	<b>3-0</b>	07-01 / 05-03 / 13-03
---	------------	-----------------------

*Rolling Aventicum II est relégué en 1L / Rolling Aventicum II ist in 1L abgestiegen*

**PLAY-OUT 1L**

<b>Givisiez II</b> – Zofingen Black Panthers II	<b>3-1</b>	13-05 / 01-09 / 07-03 / 03-02
Wollerau – <b>La Broye II</b>	<b>3-1</b>	04-13 / 09-08 / 09-06 / 11-04

*Wollerau et Zofingen Black Panthers II sont relégués en 2L / Wollerau und Zofingen Black Panthers II sind in 2L abgestiegen. La Broye II et Givisiez II en barrage promotion-relégation 1L-2L / La Broye II und Givisiez II in Abstieg/Aufstieg 1L-2L.*

## 2. Classements – Tabellen – Classifiche

Play-offs – Tournoi final Suisse / Play-out

<b>LNA / LNA</b>		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>D</b>	<b>VO</b>	<b>DO</b>	<b>VP</b>	<b>DP</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Bienne Seelanders	18	13	3	1	1	0	0	130	80	+50	<b>42</b>
2.	Givisiez	18	11	4	1	1	0	1	109	80	+29	<b>37</b>
3.	Rossemaison	18	11	5	0	2	0	0	132	100	+32	<b>35</b>
4.	Sayaluca Cadempino Lugano	18	10	5	2	1	0	0	117	100	+17	<b>35</b>
5.	Rothrist	18	9	8	0	0	1	0	91	94	-3	<b>29</b>
6.	Bienne Skater 90	18	7	9	2	0	0	0	123	133	-10	<b>25</b>
7.	Malcantone	18	6	10	0	1	1	0	94	97	-3	<b>21</b>
8.	Buix	18	5	11	1	0	0	1	104	132	-28	<b>18</b>
9.	Courroux Wolfies	18	5	12	0	1	0	0	109	160	-51	<b>16</b>
10.	Rolling Avenicum	18	3	13	1	1	0	0	97	130	-33	<b>12</b>
<b>LNB / LNB</b>		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>D</b>	<b>VO</b>	<b>DO</b>	<b>VP</b>	<b>DP</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	La Broye	18	12	4	1	1	0	0	128	76	+52	<b>39</b>
2.	La Tour	18	12	5	0	1	0	0	148	123	+25	<b>37</b>
3.	Zofingen Black P'thers	18	8	6	3	0	1	0	111	98	+13	<b>32</b>
4.	Gekkos Gerlafingen	18	8	6	2	0	1	1	115	93	+22	<b>31</b>
5.	Novaggio Twins	18	9	6	0	2	0	1	117	100	+17	<b>30</b>
6.	Wolfurt Walkers	18	9	9	0	0	0	0	141	118	+23	<b>27</b>
7.	Red Rocks Rothenfluh	18	8	9	0	0	0	1	100	115	-15	<b>25</b>
8.	La Baroche	18	6	8	0	1	1	2	97	94	+3	<b>23</b>
9.	Rothrist II	18	6	10	0	1	1	0	96	133	-37	<b>21</b>
10.	Rolling Avenicum II	18	1	16	0	0	1	0	66	169	-103	<b>5</b>
<b>1L Gr. A</b>		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>D</b>	<b>VO</b>	<b>DO</b>	<b>VP</b>	<b>DP</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Rossemaison II	18	14	3	0	0	0	1	204	111	+93	<b>43</b>
2.	La Roche I	18	12	5	1	0	0	0	191	123	+68	<b>38</b>
3.	La Baroche II	18	11	6	0	0	0	1	144	116	+28	<b>34</b>
4.	Aire-la-Ville	18	10	7	1	0	0	0	124	121	+3	<b>32</b>
5.	Léchelles Coyotes I	18	9	8	0	0	1	0	128	113	+15	<b>29</b>
6.	Buix II	18	7	10	0	0	1	0	116	120	-4	<b>23</b>
7.	Bassecourt Eagles I	18	7	11	0	0	0	0	114	137	-23	<b>21</b>
8.	Rolling Avenicum III	18	7	11	0	0	0	0	102	147	-45	<b>21</b>
9.	Givisiez II	18	6	10	0	2	0	0	118	154	-36	<b>20</b>
10.	La Broye II	18	3	15	0	0	0	0	99	198	-99	<b>9</b>
<b>JNR Gr. B</b>		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>D</b>	<b>VO</b>	<b>DO</b>	<b>VP</b>	<b>DP</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Rossemaison a	16	11	2	1	1	0	1	200	96	+104	<b>37</b>
2.	Rolling Avenicum	16	10	4	1	0	1	0	140	101	+39	<b>34</b>
3.	MGI Malcantone/Novaggio T.	16	11	5	0	0	0	0	135	111	+24	<b>33</b>
4.	JB Wiggertal United	16	9	6	1	0	0	0	146	95	+51	<b>29</b>
5.	Sayaluca Cadempino Lugano	16	8	5	0	2	1	0	138	88	+50	<b>28</b>
6.	Givisiez	16	7	7	1	1	0	0	168	131	+37	<b>24</b>
7.	Wolfurt Walkers	16	6	7	1	1	0	1	119	116	+3	<b>22</b>
8.	Capolago Flyers	16	2	14	0	0	0	0	49	220	-171	<b>6</b>
9.	Bienne Seelanders	16	1	15	0	0	0	0	53	190	-137	<b>3</b>

### 3. Prochains matchs du 04.11 au 10.11.2016

#### Nächste Spiele vom 04.11 bis zum 10.11.2016

#### Prossime partite del 04.11 al 10.11.2016

#### PLAY-OFFS LNA / NLA (Finale) – Best of 5

POA33	Sa	05.11.16	17:00	Givisiez	- Bienne Seelanders	Real Sport Arena, Givisiez
POA34	Di	06.11.16	14:30	Givisiez	- Bienne Seelanders	Real Sport Arena, Givisiez

### 4. Sanctions disciplinaires:

#### Disziplinarstrafen

#### 4.1 Etat des suspensions au 03.11.2016 à 12h00

Verbleibende Suspensionen vom 03.11.2016 um 12:00 Uhr

No lic.	Nom	Prénom	Cat	Club/Equipe 2016	Index	Solde	An.	Décompte
96290	OPPLIGER	Fabrice	A	Courroux Wolfies	RA04	<b>05.10.17</b>	16	LNA
211176	JOMINI	François	A	Léchelles Coyotes	<b>SO</b>	<b>14.02.18</b>	16	2L
211351	SCHNEIDER	Thierry	A	Bassecourt Eagles - AO	TFN41	<b>19.10.19</b>	16	NVCE
97242	CANETTA	Stefano	A	Novaggio Twins	CB74	<b>26.08.20</b>	15	1L
213051	PELEGRY	Loïc	A	Courroux Wolfies	RA04	<b>14</b>	16	LNA
99063	THEVOZ	Gaël	A	Rolling Aventicum	RA04	<b>9</b>	16	LNA
211107	ZUERCHER	Mahel	N	Oensingen Roadrunners	TFN51	<b>6</b>	16	NVCE
215192	PAGE	Léo	N	Léchelles Coyotes (Lic B)	TFN014	<b>5</b>	16	NVCE
96305	FREI	Kodjo	A	Rossemaison III	POD04	<b>4</b>	16	2L
208358	D'EGIDIO	Nicola	J	MGI Malcantone/Nov.	POJN07	<b>4</b>	16	JNR
209212	MAMIE	Yoan	J	La Neuveville (lic. B)	JNA43	<b>3</b>	16	JNR
98209	GISIGER	Jérôme	A	Courroux Wolfies	RA05	<b>3</b>	16	LNA
204109	GIACOMOTTI	Nicolas	A	Rolling Aventicum	RA01	<b>2</b>	16	LNA
209411	GÜNTER	Fabien	A	Courroux Wolfies	RA02	<b>2</b>	16	LNA
96407	DELLA SANTA	Roberto	A	Paradiso Tigers	CB85	<b>2</b>	16	1L
209350	MARETTI	Michele	J	MGI Malcantone/Nov.	JNB52	<b>2</b>	16	JNR
281101	PRINCIPATO	Manuel	A	COB Unicorns	DD23	<b>2</b>	16	2L
212417	BRINGOLF	Philippe	N	Bienne Seelanders	NVCA22	<b>2</b>	16	NVCE
202624	BIANCHI	Alessandro	A	Sayaluga Cad. Lug. II	CB84	<b>2</b>	16	1L
206336	STAMPANONI	Luca	A	Paradiso Tigers	POC05	<b>2</b>	16	1L
207256	PELLET	Lénaïc	A	La Roche I	POC22	<b>1</b>	16	1L
4029	CATTIN	Nicolas	A	Fontenais la	POD05	<b>1</b>	16	2L
215133	MANFRINI	Yari	N	MGI Malcantone/Novag.	NVCD17	<b>1</b>	16	NVCE
216752	SONDEREGGER	Kilian	J	Bienne Seelanders	JNB62	<b>1</b>	16	JNR
216728	DARBELLAY	Jessica	F	La Tour	W39	<b>1</b>	16	WOMEN
10010	LOHR	Dieter	O	Bienne Skater 90	POA011	<b>1</b>	16	LNA
98260	JACQUEMAI	Patrice	A	Rossemaison	POA26	<b>1</b>	16	LNA

No Club	Nom du club	Equipe	Ligue	Index	Solde
CB17	La Neuveville	La Neuveville / NVCE	NVCE	NVCB26	<b>1</b>
CB46	Wolfurt Walkers	Wolfurt Walkers / LNB	LNB	B85	<b>2</b>

#### 4.2 Opposition de sanction - reconsidération

No	Nom - Prénom	Equipe	Sanction	Nouvelle décision du DDF*
No - Club		Equipe	Sanction	Nouvelle décision du DDF*

\*DDF: Département disciplinaire FSIH

**REMARQUE - BEMERKUNG**

Les joueurs sanctionnés par une amende doivent avoir payé leur amende avant de pouvoir rejouer sans quoi le match est perdu par forfait avec un joueur irrégulier (art. 7.12.1 RMC). **En cas de différence entre le BOD et le BO, c'est toujours le BOD qui est prioritaire et qui fait foi.**

Sanktionierte Spieler haben ihr Bussgeld vor dem nächsten persönlichen Einsatz zu bezahlen. Ansonsten gilt dieser als irregulärer Spieler (Art. 7.12.1. RSM). **Bei Differenzen zwischen BOD und OB, hat immer der BOD Vorrang und gilt.**

En rouge : cas en recours ou opposition - Rot: Hängiger Rekurs

En vert : cas en recours au TAS (Tribunal arbitral du sport) - Grün: Hängiger Rekurs bei tas-cas.org

## 5. Décisions du département technique

### Entscheidung durch die Technische Kommission

Rien – Nichts - None

## 6. Informations - Informationen - Notizie

### 6.1 Bulletin officiel FSIH - Offizielles Bulletin SIHV

Le **BO 30/2016** sera publié le **jeudi** 11.11.2016.

Das nächste **OB 30/2016** wird am **Dienstag**, den 11.11.2016 veröffentlicht.

### 6.2 Feuille de match non rentrée au département technique

#### Bei der Technischen Kommission nicht eingetroffene Spielberichte

## 7. "BUSCH TOP SNIPER" LNA & LNB

### LNA

Equipe	TOP SNIPER	TOP SNIPER remplaçant
Bienne Seelanders	ZWAHLEN Michel	VOIROL Damien
Bienne Skater 90	RÜFLI Fabian	ZIMMERMANN Derek
Buix	POUILLY Arthur	MEUSY HUGO
Courroux Wolfies	JOLIDON Gaël	GYGAX Léo
Givisiez	CHUARD Dylan	BAERISWYL Alexandre
Malcantone	ZAPPA Andrea	DIDIER Christian
Rolling Aventicum	RÜTTIMANN Jonathan	MAILLARD Stéphane
Rossemaison	STEMER Vincent	KOULMEY Sébastien
Rothrist	ZIETALA Roman	ZIETALA Martin
Sayaluga Lugano Cadempino	SUNDERMANN Davide	FASSORA Pietro

### LNB

Equipe	TOP SNIPER	TOP SNIPER remplaçant
Gekkos Gerlafingen	KUMMER Marco	JOBIN Daniel
La Baroche	CHABOUDEZ Benjamin	BOTTERON Gaël
La Broye	BERCHIER Maxime	CHRISTINAZ Julien
La Tour	MINACCI Didier	DUPRAZ Thomas
Novaggio Twins	WEGMUELLER Kevin	CATTANEO Mattia
Red Rocks Rothenfluh	ERNY David	ERNY Matthias
Rolling Aventicum II	GATTIOLLAT Arnaud	ROBATEL Sylvain
Rothrist II	GÄUMANN Manuel	KISSLING Kevin
Wolfurt Walkers	KEES Kevin	ZWERGER Dominic
Zofingen Black Panthers	BIERI Oliver	KIEFER Patrick

## 8. Statistiques – Statistiken – Statistici

### LNA / NLA

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	99154	RÜFLI	Fabian	Bienne Skater 90	24	29	<b>53</b>	12	18
2.	96285	JOLIDON	Gaël	Courroux Wolfies	31	14	<b>45</b>	10	18
3.	204452	ZWAHLEN	Michel	Bienne Seelanders	24	16	<b>40</b>	12	16
4.	4000	ZIMMERMANN	Derek	Bienne Skater 90	23	15	<b>38</b>	10	16
5.	204007	POUILLY	Arthur	Buix	25	12	<b>37</b>	30	17
6.	99219	ESTOPPEY	Cyril	Bienne Seelanders	18	18	<b>36</b>	12	18
7.	202756	ZIETALA	Roman	Rothrist	24	11	<b>35</b>	20	18
8.	202117	CHUARD	Dylan	Givisiez	15	19	<b>34</b>	10	18
9.	214028	RÜTTIMANN	Jonathan	Rolling Aventure	22	11	<b>33</b>	2	17
10.	99291	SUNDERMANN	Davide	Sayaluga Cadempino Lug.	16	17	<b>33</b>	30	18
11.	205015	GYGAX	Léo	Courroux Wolfies	12	18	<b>30</b>	10	14
12.	201196	ZAPPA	Andrea	Malcantone	15	14	<b>29</b>	16	18
13.	202605	MEUSY	Hugo	Buix	16	12	<b>28</b>	22	18
14.	2189	VOIROL	Damien	Bienne Seelanders	15	13	<b>28</b>	6	13
15.	96196	MONBARON	Vincent	Bienne Seelanders	14	14	<b>28</b>	21	17
16.	203276	GYGAX	Célien	Courroux Wolfies	12	15	<b>27</b>	26	16
17.	206165	STEMER	Vincent	Rossemaison	19	6	<b>25</b>	10	15
18.	96284	BEUCHAT	Christophe	Courroux Wolfies	11	14	<b>25</b>	10	13
19.	207302	ESTEVEZ	Eric	Bienne Skater 90	19	5	<b>24</b>	20	17
20.	97289	FASSORA	Pietro	Sayaluga Cadempino Lug.	16	8	<b>24</b>	6	17

### PLAY-OFFS LNA / NLA

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	202117	CHUARD	Dylan	Givisiez	6	7	<b>13</b>	4	6
2.	206165	STEMER	Vincent	Rossemaison	9	3	<b>12</b>	4	6
3.	2105	SANTORO	Fabiano	Givisiez	7	4	<b>11</b>	6	6
4.	2189	VOIROL	Damien	Bienne Seelanders	6	5	<b>11</b>	0	5
5.	4026	BAERISWYL	Alexandre	Givisiez	9	1	<b>10</b>	4	6
6.	204452	ZWAHLEN	Michel	Bienne Seelanders	7	2	<b>9</b>	8	5
7.	98332	SCHÜLL	Gwenaël	Rossemaison	6	2	<b>8</b>	6	6
8.	204058	MONNEY	Florian	Givisiez	4	4	<b>8</b>	0	6
9.	95229	KOULMEY	Sébastien	Rossemaison	4	4	<b>8</b>	6	6
10.	99154	RÜFLI	Fabian	Bienne Skater 90	3	4	<b>7</b>	4	3
11.	98430	FROSSARD	Yann	Rossemaison	2	5	<b>7</b>	10	6
12.	4000	ZIMMERMANN	Derek	Bienne Skater 90	4	2	<b>6</b>	0	3
13.	99000	PONTI	Gaël	Bienne Skater 90	3	3	<b>6</b>	2	3
14.	201196	ZAPPA	Andrea	Malcantone	2	4	<b>6</b>	0	2
15.	94061	RUSPINI	Yannick	Malcantone	2	4	<b>6</b>	2	2
16.	203239	MELI	Raffaele	Sayaluga Cadempino Lug.	1	5	<b>6</b>	4	5
17.	205193	CURTY	Anthony	Givisiez	4	1	<b>5</b>	0	5
18.	205217	EISENRING	Fabrice	Sayaluga Cadempino Lug.	4	1	<b>5</b>	12	5
19.	212467	BRICCOLA	Franco	Malcantone	4	1	<b>5</b>	4	2
20.	209336	FALCONI	Gabriele	Sayaluga Cadempino Lug.	4	1	<b>5</b>	20	5

### LNB / NLB

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	97019	MINACCI	Didier	La Tour	34	44	<b>78</b>	4	18
2.	203285	DUPRAZ	Thomas	La Tour	37	18	<b>55</b>	24	18
3.	202378	KUMMER	Marco	Gekkos Gerlafingen	23	20	<b>43</b>	40	18
4.	207533	JOBIN	Daniel	Gekkos Gerlafingen	27	14	<b>41</b>	43	17
5.	213084	KEES	Kevin	Wolfurt Walkers	25	12	<b>37</b>	33	18
6.	202415	WEGMUELLER	Kevin	Novaggio Twins	15	22	<b>37</b>	34	17
7.	202671	CHABOUDEZ	Benjamin	La Baroche	20	13	<b>33</b>	30	18
8.	80015	BIERI	Oliver	Zofingen Black Panthers	17	16	<b>33</b>	15	17
9.	97195	BOTTERON	Gaël	La Baroche	22	9	<b>31</b>	51	15
10.	203115	ERNY	David	Red Rocks Rothenfluh	19	11	<b>30</b>	20	16
11.	205220	VESIN	Timothée	La Tour	18	12	<b>30</b>	29	12
12.	208218	KIEFER	Patrick	Zofingen Black Panthers	17	13	<b>30</b>	10	18

13.	203197	GAUTHEY	Wayan	La Tour	18	9	<b>27</b>	16	18
14.	214282	ZWERGER	Dominic	Wolfurt Walkers	16	10	<b>26</b>	16	8
15.	206255	CATTANEO	Mattia	Novaggio Twins	16	10	<b>26</b>	18	12
16.	203226	POMA	Federico	Novaggio Twins	21	4	<b>25</b>	40	17
17.	202740	WEYERMANN	Noah	Zofingen Black Panthers	20	5	<b>25</b>	30	15
18.	203114	ERNY	Matthias	Red Rocks Rothenfluh	13	12	<b>25</b>	32	18
19.	214082	GUNZENHAUSER	Cyril	Red Rocks Rothenfluh	21	3	<b>24</b>	36	18
20.	208123	ROLLI	Patrick	Gekkos Gerlafingen	13	11	<b>24</b>	54	17

**PLAY-OFFS LNB / NLB**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	203285	DUPRAZ	Thomas	La Tour	13	5	<b>18</b>	2	4
2.	216093	BERCHIER	Maxime	La Broye	8	7	<b>15</b>	2	4
3.	203197	GAUTHEY	Wayan	La Tour	6	4	<b>13</b>	4	5
4.	98287	CHRISTINAZ	Julien	La Broye	6	7	<b>13</b>	6	4
5.	204085	ROSSEL	Emilien	La Tour	6	4	<b>10</b>	14	5
6.	2288	CURRAT	Laurent	La Broye	5	5	<b>10</b>	2	4
7.	202378	KUMMER	Marco	Gekkos Gerlafingen	6	2	<b>8</b>	8	3
8.	98095	WEHREN	Mathieu	La Tour	2	6	<b>8</b>	4	4
9.	202654	RÜFENACHT	Derry	La Tour	4	3	<b>7</b>	6	4
10.	203120	WEBER	Dominik	Red Rocks Rothenfluh	3	4	<b>7</b>	0	3
11.	204047	BISE	Michaël	La Broye	5	1	<b>6</b>	6	4
12.	97195	BOTTERON	Gaël	La Baroche	5	1	<b>6</b>	14	3
13.	205220	VESIN	Timothée	La Tour	3	2	<b>6</b>	4	4
14.	208123	ROLLI	Patrick	Gekkos Gerlafingen	1	5	<b>6</b>	18	3
15.	97019	MINACCI	Didier	La Tour	1	5	<b>6</b>	0	4
16.	201184	KOLLER	Ludovic	La Baroche	3	2	<b>5</b>	2	3
17.	208282	FASEL	Dominique	La Broye	2	3	<b>5</b>	18	4
18.	202671	CHABOUDEZ	Benjamin	La Baroche	1	4	<b>5</b>	2	3
19.	203114	ERNY	Matthias	Red Rocks Rothenfluh	1	4	<b>5</b>	16	2
20.	214082	GUNZENHAUSER	Cyril	Red Rocks Rothenfluh	4	0	<b>4</b>	10	3

**WOMEN**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	201597	TEGGI	Simona	Novaggio Twins	46	32	<b>78</b>	28	14
2.	4012	CEREGHETTI	Viviana	Novaggio Twins	24	21	<b>45</b>	0	15
3.	209173	STALDER	Heidi	Courroux Wolfies	26	18	<b>44</b>	4	12
4.	210227	ODERMATT	Pia	Rothrist	29	7	<b>36</b>	0	13
5.	213280	WYSS	Anja	Bienne Seelanders	25	11	<b>36</b>	4	11
6.	211095	TURBERG	Noémie	Rossemaison	27	8	<b>35</b>	4	16
7.	207232	RENSCH	Cassandra	Rossemaison	21	13	<b>34</b>	10	15
8.	215083	BERTA	Sydney	Aire-la-Ville	23	2	<b>25</b>	44	10
9.	211262	HOWALD	Jennifer	Aire-la-Ville	11	14	<b>25</b>	12	14
10.	50058	PAPE	Carole	La Baroche	15	9	<b>24</b>	10	15
11.	212270	SICAULT	Diane	Aire-la-Ville	14	10	<b>24</b>	2	10
12.	210157	GRANDJEAN	Sonia	Rolling Aventicum	11	13	<b>24</b>	14	14
13.	210156	GRANDJEAN	Cyntia	Rolling Aventicum	18	4	<b>22</b>	4	13
14.	94126	GSCHWIND	Mélanie	La Baroche	8	14	<b>22</b>	14	13
15.	50034	HOF	Catherine	Courroux Wolfies	16	5	<b>21</b>	6	13
16.	204386	SCHLÜCHTER	Charlotte	La Tour	15	6	<b>21</b>	24	16
17.	214317	MEYER	Bettina	Novaggio Twins	11	10	<b>21</b>	35	5
18.	50178	FROIDEVAUX	Sandie	La Baroche	11	9	<b>20</b>	10	14
19.	208266	CANONICA	Susan	Novaggio Twins	10	10	<b>20</b>	24	14
20.	213108	HUMBEL	Stefanie	Rothrist	11	7	<b>18</b>	6	10

**1L Gr. A**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	30097	WEISS	Emmanuel	Rossemaison II	29	68	<b>97</b>	31	15
2.	205282	PETEUT	Michael	Rossemaison II	44	33	<b>77</b>	0	15
3.	207100	KILCHOER	Frédéric	La Roche I	34	27	<b>61</b>	20	14
4.	206005	MOREL	Michael	Léchelles Coyotes I	27	27	<b>54</b>	51	15
5.	206025	KILCHOER	Stéphane	La Roche I	28	25	<b>53</b>	32	11
6.	204388	BARRAS	Steven	La Baroche II	29	20	<b>49</b>	20	11

7.	30633	FROIDEVAUX	Eric	La Baroche II	25	24	<b>49</b>	16	18
8.	210302	PELLET	Mathieu	La Roche I	19	24	<b>43</b>	68	15
9.	201226	MARCHAND	Gauthier	Bassecourt Eagles I	25	15	<b>40</b>	12	16
10.	214091	CHOFFAT	Gautier	Buix II	19	20	<b>39</b>	14	18
11.	215001	CRELIER	Noah	Rossemaison II	27	10	<b>37</b>	28	16
12.	203339	MARQUIS	Dylan	Bassecourt Eagles I	19	18	<b>37</b>	29	13
13.	215076	REY	Thomas	Aire-la-Ville	28	5	<b>33</b>	12	16
14.	213377	BOUQUET	Anthony	Givisiez II	18	14	<b>32</b>	30	14
15.	206248	HELPER	Julian	Rossemaison II	14	18	<b>32</b>	30	17
16.	205201	TRAN	Jimmy	Givisiez II	12	19	<b>31</b>	29	14
17.	2290	CLEMENT	Nicolas	Rolling Aventicum III	19	11	<b>30</b>	6	16
18.	216911	JEANRENAUD	Guillaume	Bassecourt Eagles I	20	8	<b>28</b>	18	14
19.	209003	DEMIERRE	Jérémy	Léchelles Coyotes I	18	10	<b>28</b>	47	14
20.	96205	TASCHNER	Samuel	La Roche I	16	12	<b>28</b>	26	15

**1L Gr. B**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	202159	GFELLER	Kay	Hurricanes Lenzburg I	46	26	<b>72</b>	56	18
2.	211009	EHLER	Dominic	Wollerau	43	20	<b>63</b>	30	14
3.	202303	ALTERMATT	Ramon	Oensingen Roadrunners I	38	24	<b>62</b>	20	18
4.	208443	KARLEN	Patrick	Hurricanes Lenzburg I	32	20	<b>52</b>	32	17
5.	209083	GALLIKER	Christoph	Langnau Stars I	32	16	<b>48</b>	36	18
6.	206040	MAURER	Michaël	La Neuveville I	28	19	<b>47</b>	24	14
7.	201550	OESCH	Nicolas	La Neuveville I	25	19	<b>44</b>	28	17
8.	206361	BRUGHERA	Dario	Paradiso Tigers	25	17	<b>42</b>	56	18
9.	208274	KANOBEL	Fabian	Oensingen Roadrunners I	29	11	<b>40</b>	20	18
10.	202172	MAURER	Daniel	Hurricanes Lenzburg I	15	24	<b>39</b>	18	16
11.	209041	BADERSTCHER	Daniel	Langnau Stars I	18	20	<b>38</b>	2	13
12.	204081	MÜLLER	Florian	Oensingen Roadrunners I	20	17	<b>37</b>	48	15
13.	97258	ANASTASIA	Enrico	La Neuveville I	23	13	<b>36</b>	6	18
14.	209060	MERMOLJA	Martin	Langnau Stars I	23	13	<b>36</b>	6	18
15.	208176	KANOBEL	Patrick	Oensingen Roadrunners I	13	23	<b>36</b>	12	12
16.	99257	STUCKI	Zoran	Paradiso Tigers	17	16	<b>33</b>	42	15
17.	212514	RICKLI	Fabian	Wollerau	21	11	<b>32</b>	89	9
18.	98077	MEYRAT	Adrien	La Neuveville I	18	14	<b>32</b>	70	17
19.	211010	BÜELER	Michael	Wollerau	14	18	<b>32</b>	20	17
20.	202649	KOLLROS	Nicolas	Bienne Seelanders II	22	8	<b>30</b>	14	17

**2L Gr. A**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	207278	ALLAZ	Sébastien	Courroux Wolfies IIb	19	26	<b>45</b>	43	14
2.	201261	GIGON	Olivier	Rossemaison III	32	12	<b>44</b>	6	14
3.	95080	COURBAT	Thierry	Buix III	28	15	<b>43</b>	4	13
4.	208288	LINIGER	Yann	Bassecourt Eagles IIa	26	17	<b>43</b>	21	16
5.	96303	CUTTAT	Bastien	Rossemaison III	12	31	<b>43</b>	10	16
6.	213212	JOLY	Dylan	Fontenais Ia	24	17	<b>41</b>	10	14
7.	212479	ERARD	Julien	Fontenais Ia	26	12	<b>38</b>	34	15
8.	97199	MANCINI	Aurélien	Fontenais Ia	19	19	<b>38</b>	2	15
9.	215056	GLÜCK	Gaetan	Courroux Wolfies IIb	24	11	<b>35</b>	63	13
10.	201298	GIGON	Vincent	Bonfol Indians	18	17	<b>35</b>	14	16
11.	30210	MEYER	Grégory	Bonfol Indians	9	24	<b>33</b>	20	12
12.	98410	PERRIN	Jérôme	Rossemaison III	22	10	<b>32</b>	12	16
13.	204006	BRAICHET	Gilles	Fontenais Ia	19	13	<b>32</b>	4	9
14.	214061	CHAPPATTE	Joris	Courroux Wolfies IIa	17	15	<b>32</b>	28	12
15.	203210	THEUBET	François	Rossemaison III	15	17	<b>32</b>	30	15
16.	212480	TAILLARD	Cyril	Fontenais Ia	9	22	<b>31</b>	28	10
17.	95157	SCHAFFNER	Yoann	Rossemaison III	21	9	<b>30</b>	4	15
18.	209509	COEUDEVEZ	Mathieu	Buix III	19	11	<b>30</b>	0	8
19.	97193	RODRIGUEZ	Anthony	Rossemaison III	11	19	<b>30</b>	4	12
20.	204012	MERZ	Lucas	Courroux Wolfies IIb	17	12	<b>29</b>	6	15



**2L Gr. B**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	99214	DURUSSEL	Pascal	Roller LS Ia	20	28	<b>48</b>	10	15
2.	202485	SCHWAB	Robin	Givisiez IIIb	29	18	<b>47</b>	18	13
3.	215511	CURRAT	Quentin	La Roche II	36	6	<b>42</b>	16	17
4.	204069	ROULIN	Mickaël	Léchelles Coyotes II	29	12	<b>41</b>	32	14
5.	208249	MARIN	Mickaël	Roller LS Ia	24	16	<b>40</b>	14	11
6.	209109	PASCHE	Florian	Roller LS Ia	23	17	<b>40</b>	10	15
7.	203319	MEYER	Hervé	Roller LS Ia	20	20	<b>40</b>	16	16
8.	206104	LEDER	Johan	Roller LS Ib	30	9	<b>39</b>	8	12
9.	203198	FERNANDES	Saman	La Tour II	23	15	<b>38</b>	12	14
10.	203273	ARRIGHI	Michel	Givisiez IIIa	28	7	<b>35</b>	10	10
11.	206109	KEES	Loïck	Roller LS Ia	21	14	<b>35</b>	21	13
12.	208455	SAUGY	Florent	Givisiez IIIb	18	17	<b>35</b>	4	15
13.	206325	ARDUINI	Dimitri	Roller LS Ia	23	11	<b>34</b>	22	17
14.	215061	OBERSON	Gilles	Givisiez IIIa	17	16	<b>33</b>	24	12
15.	94098	TISSOT-DAGUE.	Pascal	Wine Skaters Twann	19	13	<b>32</b>	26	15
16.	202108	ANDEREGG	Nils	Roller LS Ib	19	11	<b>30</b>	4	16
17.	207212	PAGE	Lionel	Givisiez IIIa	18	11	<b>29</b>	2	7
18.	207279	CHESEAUX	Gilles-Boris	La Tour II	17	11	<b>28</b>	0	6
19.	216730	ASTORINA	Salvatore	Givisiez IIIa	11	16	<b>27</b>	12	13
20.	205124	ZANDA	Francesco	Roller LS Ib	15	11	<b>26</b>	6	11

**2L Gr. C**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	214358	MÜLLER	Kevin	Grenchen	29	23	<b>52</b>	36	15
2.	210089	BREISINGER	Matthias	Down Shakers Oberbipp	30	20	<b>50</b>	14	15
3.	216789	BÜCHI	Max	Grenchen	27	20	<b>47</b>	8	15
4.	203527	DICK	Sacha	Grenchen	19	22	<b>41</b>	20	14
5.	80053	HÄUSLER	Philippe	Fight Pigs Gersau	28	9	<b>37</b>	14	13
6.	201171	APPOLONI	Dominic	Grenchen	19	15	<b>34</b>	2	14
7.	207108	KÄNZIG	Marco	Down Shakers Oberbipp	19	15	<b>34</b>	2	15
8.	215605	BÜRGIN	Fabian	Down Shakers Oberbipp	21	10	<b>31</b>	30	13
9.	80048	GRETER	Thomas	Alligators Ruswil	17	13	<b>30</b>	8	14
10.	80905	MÄRCHY	Lukas	Fight Pigs Gersau	12	14	<b>26</b>	0	11
11.	208423	LÜTHI	Marcel	Grenchen	15	10	<b>25</b>	8	9
12.	210011	ERB	Yannick	Grenchen	10	15	<b>25</b>	4	14
13.	209055	BADERTSCHER	Andreas	Langnau Stars II	19	5	<b>24</b>	4	13
14.	208101	WALTHER	Luca	Down Shakers Oberbipp	18	6	<b>24</b>	42	13
15.	80049	GRETER	Stefan	Alligators Ruswil	16	8	<b>24</b>	8	14
16.	80052	HÄUSLER	Damian	Fight Pigs Gersau	13	11	<b>24</b>	6	14
17.	203208	CREVOISERAT	Sébastien	Grenchen	13	10	<b>23</b>	10	8
18.	216923	FLURY	Daniel	Down Shakers Oberbipp	13	10	<b>23</b>	6	9
19.	202031	ROTHENBÜHLER	Christoph	Wild-Cats Welschenrohr	13	10	<b>23</b>	2	14
20.	80159	VONARBURG	Fabian	Alligators Ruswil	13	8	<b>21</b>	24	12

**2L Gr. D**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	97352	DOLCI	Alex	Capolago Flyers Ib	50	19	<b>69</b>	14	15
2.	202688	PERNI	Christian	Capolago Flyers Ib	22	25	<b>47</b>	18	14
3.	202588	MANTEGAZZI	Ivan	Capolago Flyers Ib	14	25	<b>39</b>	70	11
4.	207271	BERNASCONI	Simone	COB Unicorns	22	13	<b>35</b>	26	13
5.	207269	VON RITTER	Jan	COB Unicorns	27	7	<b>34</b>	10	13
6.	96155	BERNASCONI	Daniele	COB Unicorns	19	14	<b>33</b>	45	15
7.	201721	HUNZIKER	Luca	Rangers Lugano	18	15	<b>33</b>	28	13
8.	94327	PEDRAZZINI	Tommaso	Rangers Lugano	14	13	<b>27</b>	10	15
9.	30645	MOROSOLI	Mirko	Malcantone II	11	15	<b>26</b>	46	13
10.	210184	RIVA	Jan	Malcantone II	19	6	<b>25</b>	14	14
11.	215615	ZARRO	Mattia	Eagles Vedeggio	14	11	<b>25</b>	46	12
12.	203438	GAETA	Alessandro	Capolago Flyers Ib	15	8	<b>23</b>	27	11
13.	209183	THÜRLER	Matteo	Eagles Vedeggio	13	10	<b>23</b>	40	15
14.	20142	FIBIOLI	Carlo	Capolago Flyers Ib	12	11	<b>23</b>	16	10

15.	98193	PEDROLINI	Andrea	Malcantone II	18	3	<b>21</b>	6	13
16.	202690	CASATI	Stefano	Malcantone II	11	10	<b>21</b>	4	11
17.	205262	SANTINI	Vasile	Capolago Flyers Ib	17	3	<b>20</b>	2	5
18.	2124	VALLI	Pascal	Capolago Flyers Ib	15	5	<b>20</b>	23	10
19.	201193	FUMASOLI	Luigi	COB Unicorns	12	8	<b>20</b>	20	11
20.	97212	GODENZI	Raffaele	Capolago Flyers Ib	9	10	<b>19</b>	38	12

**PLAY-OFFS 2L**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	210089	BREISINGER	Matthias	Down Shakers Oberbipp	9	6	<b>15</b>	2	2
2.	208249	MARIN	Mickaël	Roller LS Ia	7	1	<b>8</b>	4	3
3.	99214	DURUSSEL	Pascal	Roller LS Ia	4	3	<b>7</b>	12	3
4.	214358	MÜLLER	Kevin	Grenchen	4	3	<b>7</b>	31	3
5.	201102	CETTI	Christian	Capolago Flyers Ib	5	1	<b>6</b>	8	2
6.	206109	KEES	Loïck	Roller LS Ia	4	2	<b>6</b>	8	3
7.	207428	STAMPFLI	Valentin	Down Shakers Oberbipp	5	0	<b>5</b>	0	2
8.	216923	FLURY	Daniel	Down Shakers Oberbipp	5	0	<b>5</b>	0	1
9.	203208	CREVOISERAT	Sébastien	Grenchen	5	0	<b>5</b>	2	2
10.	98410	PERRIN	Jérôme	Rossemaison III	4	1	<b>5</b>	2	2
11.	209119	JOLIAT	Didier	Rossemaison III	4	1	<b>5</b>	2	2
12.	201132	CHASSOT	Laurent	Roller LS Ia	3	2	<b>5</b>	14	3
13.	210106	LÜTHI	Thierry	Grenchen	1	4	<b>5</b>	11	3
14.	203527	DICK	Sacha	Grenchen	1	4	<b>5</b>	4	3
15.	209467	BAILLOT	Romain	Roller LS Ia	1	4	<b>5</b>	6	3
16.	202688	PERNI	Christian	Capolago Flyers Ib	0	5	<b>5</b>	8	2
17.	203319	MEYER	Hervé	Roller LS Ia	3	1	<b>4</b>	0	3
18.	208100	WALTHER	Ricky	Down Shakers Oberbipp	2	2	<b>4</b>	4	2
19.	208102	WALTHER	Ken	Down Shakers Oberbipp	2	2	<b>4</b>	6	2
20.	98090	LAMBELET	Fabrice	La Tour II	1	3	<b>4</b>	0	1

**SWISS CUP**

					<b>G</b>	<b>A</b>	<b>T</b>	<b>PEN</b>	<b>MP</b>
1.	30097	WEISS	Emmanuel	Rossemaison II	10	20	<b>30</b>	4	4
2.	205282	PETEUT	Michael	Rossemaison II	16	13	<b>29</b>	0	4
3.	203339	MARQUIS	Dylan	Bassecourt Eagles I	12	6	<b>18</b>	0	3
4.	202470	ZURBRIGGEN	Alois	Bienne Skater 90 II	9	6	<b>15</b>	0	4
5.	210025	TRIFILETTI	Nicola	Aire-la-Ville	8	6	<b>14</b>	0	3
6.	205020	MAGNIN	Jérémy	La Broye	7	7	<b>14</b>	30	4
7.	204300	PIQUEREZ	Alexandre	Bassecourt Eagles I	5	9	<b>14</b>	6	2
8.	202404	ZIETALA	Martin	Rothrist	8	5	<b>13</b>	6	5
9.	215076	REY	Thomas	Aire-la-Ville	6	7	<b>13</b>	2	4
10.	210349	FLURI	Evan	Rossemaison II	9	3	<b>12</b>	2	4
11.	204007	POUILLY	Arthur	Buix	9	3	<b>12</b>	8	5
12.	201226	MARCHAND	Gauthier	Bassecourt Eagles I	7	5	<b>12</b>	6	3
13.	202172	MAURER	Daniel	Hurricanes Lenzburg I	4	8	<b>12</b>	2	3
14.	98349	LAVANCHY	Gabriel	La Tour II	9	2	<b>11</b>	0	2
15.	212514	RICKLI	Fabian	Wollerau	8	3	<b>11</b>	7	2
16.	202159	GFELLER	Kay	Hurricanes Lenzburg I	7	4	<b>11</b>	0	3
17.	207372	HUBER	Michaël	La Broye	6	5	<b>11</b>	0	4
18.	201623	NICOULIN	Thibaut	Buix	5	6	<b>11</b>	0	5
19.	202756	ZIETALA	Roman	Rothrist	5	6	<b>11</b>	4	4
20.	96314	SCHENK	Romain	Fontenais Ia	6	4	<b>10</b>	6	4

FSIH/DT – SIHV/TD 04.11.2016

Responsable technique

Gilles Sansonnens

**Commission Disciplinaire - Commissione Disciplinare - Disziplinarkommission**

Précision concernant l'article 8.11.1 du règlement des matchs et du championnat

Le règlement de jeu prévoit qu'un carton rouge ( code N ) n'entraîne pas de suspension automatique pour le match suivant. Une suspension

ultérieure peut néanmoins aboutir suite à l'étude du rapport d'arbitre par la Commission disciplinaire. **En Résumé :**

**1. Carton rouge Code N** pas de suspension pour le match suivant ( suspension ultérieure possible )

**2. Carton rouge Code O** suspension pour le match suivant

**Precisazione concernente l'articolo 8.11.1 del regolamento delle partite e del campionato**

Il regolamento di gioco prevede che un cartellino rosso ( **codice N** ) non provoca una sospensione automatica per la partita successiva. Una ulteriore sospensione può essere attribuita secondo una valutazione sul rapporto d'arbitro dalla commissione disciplinare- **Ricapitolazione :**

**1.Cartellino rosso- codice N** nessuna sospensione per la successiva partita ( sospensione ulteriore possibile )

**2.Cartellino rosso codice O** sospensione per la prossima partita.

**Präzisierung des Spielreglements betreffend Spiele und Meisterschaft Artikel 8.11.1**

Das Spielreglement sieht vor dass eine rot Karte ( **Code N** ) nicht zwingend die Sperrung für das nächste Spiel bedeutet. Ein Ausschluss kann jedoch auf Entscheid der Disziplinarkommission nach der Untersuchung des Schiedsrichterrapports verhängt werden. **In Zusammenfassung:**

**1.Karte rot- Code N** Keine Ausschluss für das nächste Spiel ( späterer Ausschluss vorbehalten )

**2.Karte rot Code O** Ausschluss für das nächste Spiel